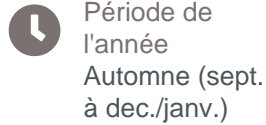


Traduction appliquée au monde professionnel



- › **Langue(s) d'enseignement:** Français, Anglais
- › **Forme d'enseignement :** Travaux dirigés
- › **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- › **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- › **Temps de travail personnel pour l'étudiant:** 24

Présentation

Description

Traduction de l'anglais vers le français de textes issus de la presse journalistique et/ou issus de magazines de vulgarisation scientifique/technique faisant appel à une grande diversité dans les thèmes traités, et les supports (types de textes) utilisés. Le cours doit permettre d'acquérir une meilleure connaissance des stratégies/procédés de traduction, ainsi que l'appropriation des structures linguistiques propres à l'anglais et au français, tout en travaillant sur la reformulation et la qualité rédactionnelle en français. Le cours met également l'accent sur le repérage du lexique, de la terminologie et de la phraséologie propres au thème abordé, et sur l'importance du travail préparatoire en amont de la traduction à travers la lecture de textes dans la langue cible, toujours sur le sujet traité. L'objectif est d'amener l'étudiant à être opérationnel sur le marché du travail dans la traduction de textes applicables au monde professionnel de l'anglais vers le français.

Heures d'enseignement

Traduction appliquée au monde professionnel - TD

TD

24h

Période : Semestre 5

Compétences visées

- maîtrise et application des principaux procédés utilisés en traduction
- identification du lexique, de la terminologie et de la phraséologie propres au thème abordé, dans la langue cible
- qualité rédactionnelle en français (orthographe, grammaire, syntaxe, style)

Infos pratiques

Lieu(x) ville

- > Grenoble

Campus

- > Grenoble - Domaine universitaire